

ГОСТ Р 50653—94  
(ИСО 6440—85)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

---

**КРЕСЛА-КОЛЯСКИ**  
**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Издание официальное

БЗ 5—92 578

ГОСТАНДАРТ РОССИИ  
Москва

## ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

КРЕСЛА-КОЛЯСКИ  
Термины и определения  
Wheeled chairs  
Terms and definitions

ГОСТ Р  
50653-94  
(ИСО 6440—85)

Дата введения 01.07.94

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области кресел-колясок.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы (по данной научно-технической отрасли), входящих в сферу работ по стандартизации и использующих результаты этой работы.

1. Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

2. Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера одной статьи.

Помета, указывающая на область применения многозначного термина, приведена в круглых скобках светлым шрифтом после термина.

Помета не является частью термина.

3. Приведенные определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них произвольные прилагательные, раскрывая значения неиспользуемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

Издание официальное

© Издательство стандартов, 1994

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Госстандарта России

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приводится и вместо него ставится прочерк.

4. В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (en) и французском (fr) языках.

5. В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов.

Термины, относящиеся к видам кресел-колясок (не содержащиеся в ИСО 6440—85), приведены в приложениях А, Б, В.

6. Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом\*.

---

\* Вводная часть стандарта приведена в соответствии с типовой вводной частью, принятой для государственных стандартов на термины и определения

## 1. ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ

**1.1** **Кресло-коляска** — транспортное средство, предназначенное для инвалидов и больных и приводимое в движение мускульной силой пользователя или сопровождающего — электроприводом или смешанным приводом.

en wheelchair  
fr fauteuil roulant

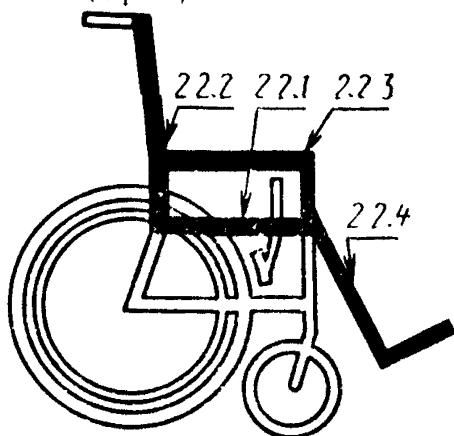
**Примечание** — Термином пользователь обозначают лицо, пользующееся креслом-коляской для передвижения или отдыха.

## 2. СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КРЕСЛА-КОЛЯСКИ

### 2.1 Система опоры тела

**2.1.1** **система опоры тела** — части кресла-коляски, на которые непосредственно опирается тело пользователя (черт. 1).

en body support system  
fr system de soutien du corps



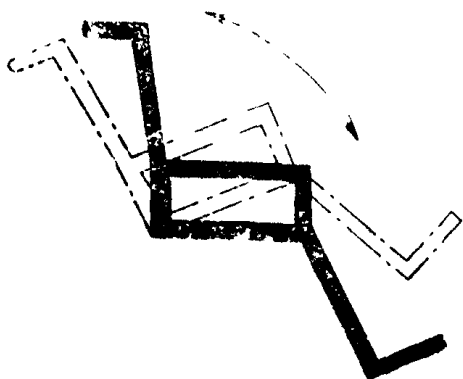
22.1 — сиденье, 22.2 — спинка, 22.3 — подлокотник,  
22.4 — подставка

Черт. 1

**Примечание** — В систему опоры тела входят приспособления (п. 2.2.5).

2 1 1 1 система опоры тела с регулируемым углом наклона (черт. 2)

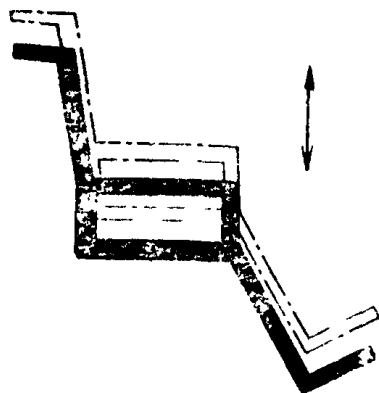
tr système de soutien  
du corps inclinable  
en body support system  
with adjustable angle



Черт 2

2 1 1 2 регулируемая по высоте система опоры тела (черт 3)

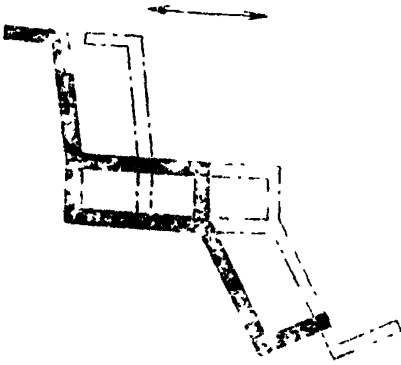
tr système de soutien  
du corps réglable  
verticalement  
en body support system  
that is vertically  
adjustable



Черт 3

2113 регулируемая по горизонтали система опоры тела (черт. 4)

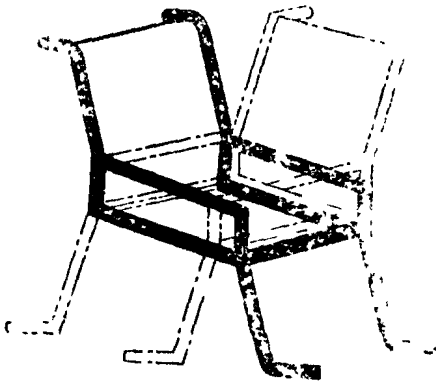
fr système de soutien  
du corps réglable  
horizontalement  
en body support system  
that is horizontally  
adjustable



Черт 4

2114 вращающаяся система опоры тела (черт 5)

fr système pivotant  
de soutien du corps  
en pivoted body support  
system



Черт 5

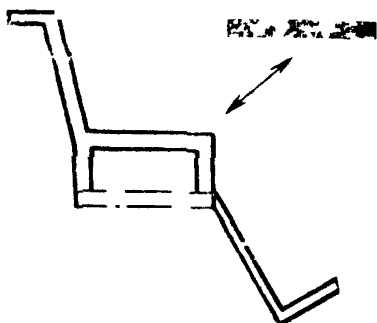
2.2 Составные части системы опоры тела

2.2.1 сиденье (кресла-коляски): составная часть системы опоры тела, служащая для сидения

**С. 6** ГОСТ Р 50653—94

**2.2.1.1** съемное сиденье (кресла-коляски)  
(черт 6)

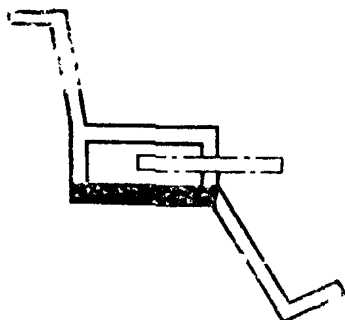
fr siège amovible  
en detachable seat



Черт. 6

**2.2.1.2** регулируемое по высоте и по горизонтали  
сиденье (кресла-коляски) (черт 7)

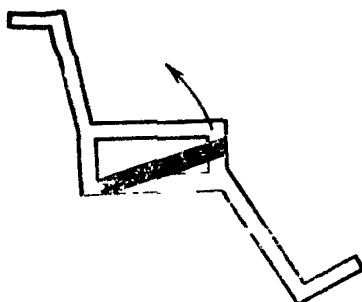
fr siège réglable,  
verticalement ou  
horizontalement  
en adjustable seat,  
vertically or  
horizontally



Черт. 7

**2.2.1.3** сиденье (кресла-коляски) с регулируемым  
углом наклона (черт. 8)

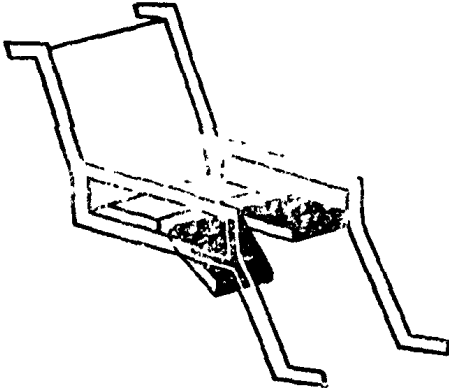
fr siège inclinable (peut  
aussi être réglable  
horizontalement ou  
verticalement)  
en seat with adjustable  
angle



Черт 8

2.2.1.4 сиденье для больного кокситом (черт. 9)

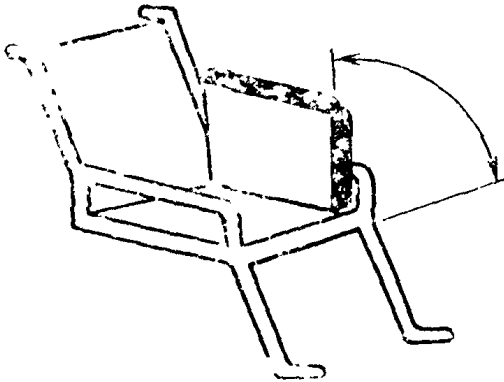
fr siège pour coxalgie  
en divided (coxit) seat



Черт 9

2.2.1.5 складное сиденье (кресла-коляски) (черт. 10)

fr siège pliant  
en folding seat

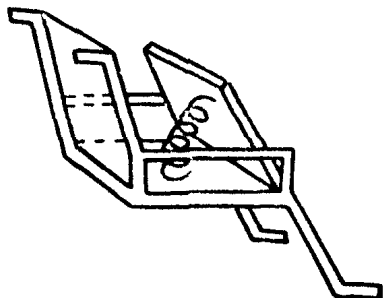


Черт 10



2.2.16 пружинное сиденье (кресла коляски)  
(черт. 11)

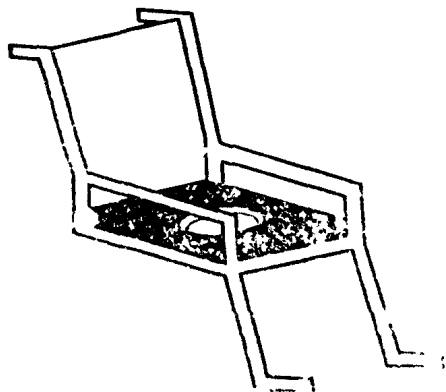
fr siége á ressort  
en spring seat



Черт 11

2.2.17 сиденье с гигиеническим отверстием (крес-  
ла-коляски) (черт. 12)

fr siége de toilette  
en toilet seat



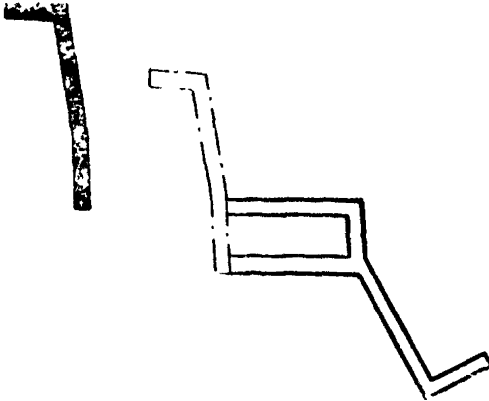
Черт 12

**2.2.2 спинка (кресла-коляски):** Составная часть системы опоры тела, служащая для упора спины пользователя

fr dossier  
n backrest

**2.2.2.1 съемная спинка (кресла-коляски)** (черт. 13)

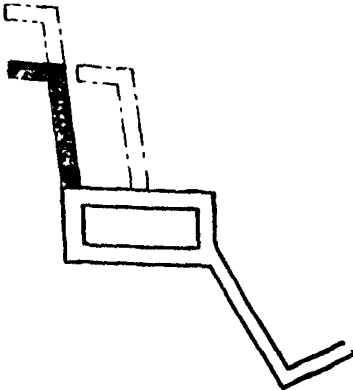
fr dossier amovible  
en detachable backrest



Черт 13

**2.2.2.2 регулируемая по высоте и горизонтали спинка (кресла-коляски)** (черт. 14)

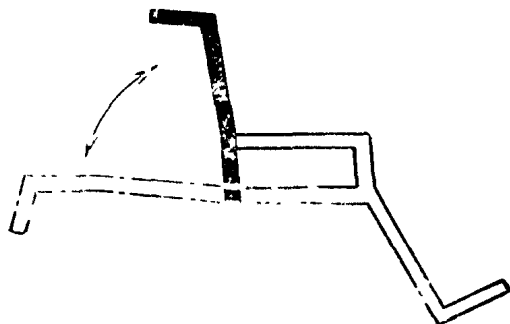
fr dossier réglable  
horizontalement ou  
verticalement  
en adjustable backrest,  
vertically or  
horizontally



Черт 14

2.2.2.3 спинка с регулируемым углом наклона  
(кресла-коляски) (черт. 15)

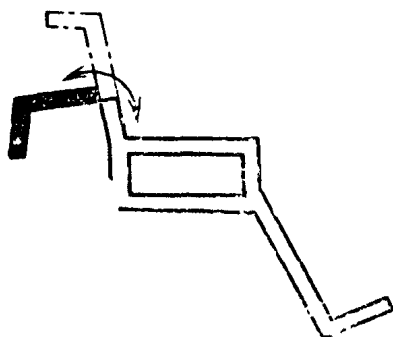
fr dossier inclinable  
en backrest with  
adjustable angle



Черт 15

2.2.2.4 откидная спинка (кресла-коляски) (черт.  
16)

fr dossier rabattable  
en folding backrest



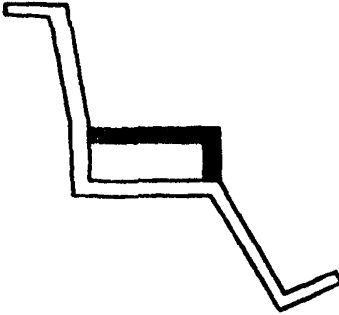
Черт 16

2.2.3 подлокотник (кресла-коляски): Составная часть системы опоры тела, служащая для упора руки пользователя

fr accoudoir  
en armrest

2.2.3.1 удлиненные подлокотники зафиксированные (подвижные) (черт. 17)

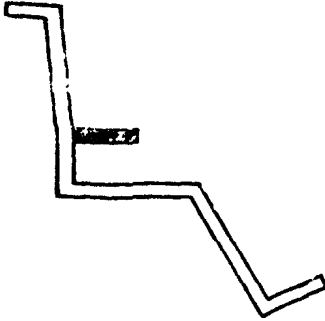
fr accoudoir long,  
fixe ou amovible  
en full length armrest,  
fixed ou detachable



Черт. 17

2.2.3.2 короткие подлокотники зафиксированные (подвижные) (черт. 18)

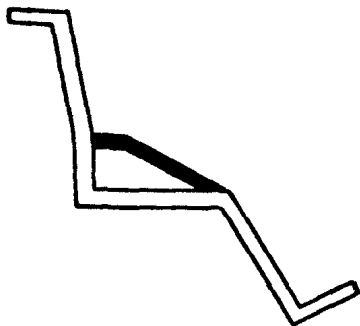
fr accoudoir court, fixe  
ou amovible  
en desk armrest, fixed  
ou detachable



Черт. 18

**2.2.3.3 наклонные подлокотники зафиксированные (подвижные) (черт 19)**

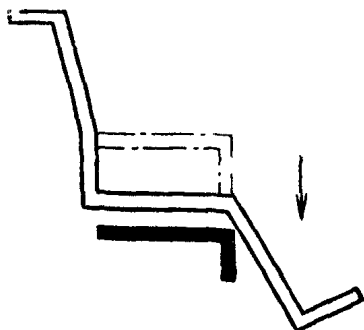
*fr accoudoir incliné,  
fixe ou amovible  
en incliné armrest,  
fixed ou detachable*



Черт 19

**2.2.3.4 опускающиеся подлокотники (черт 20)**

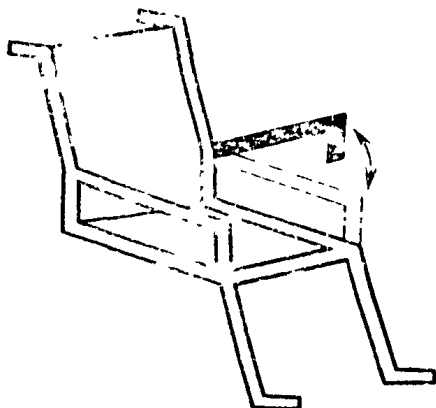
*fr accoudoir abaissable  
en armrest that can be  
lowered*



Черт 20

2.2.3.5 вращающиеся подлокотники удлиненные (короткие) (черт 21)

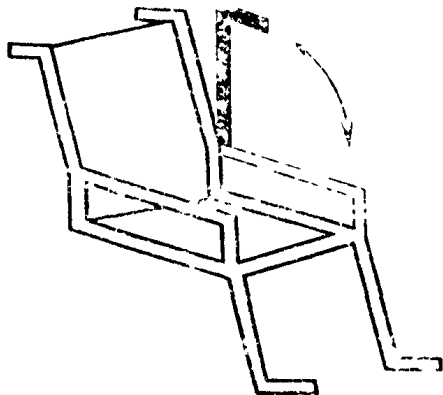
fr accoudoir pivotant, long ou court en pivoting armrest, full length ou desk



Черт 21

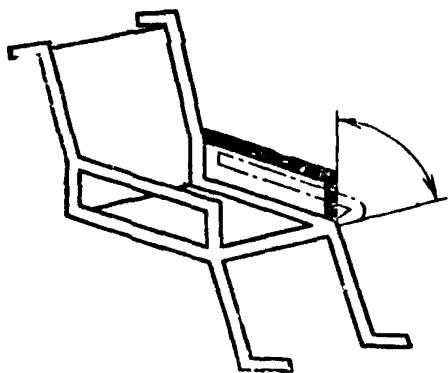
2.2.3.6 откидывающиеся подлокотники удлиненные (короткие) (черт 22)

fr accoudoir relevable, long ou court en lifting armrest, full length ou desk



Черт 22

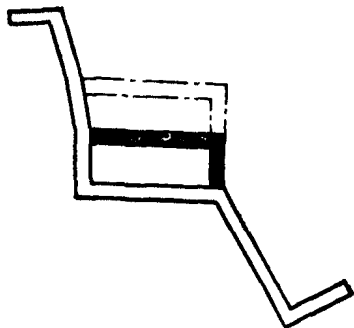
**2.2.3.7 откидывающиеся в стороны подлокотники  
удлиненные (короткие) (черт. 23)**



Черт. 23

*fr accoudoir rabattable  
sur le côté, long ou  
court  
en side folding armrest  
full length ou desk*

**2.2.3.8 регулирующиеся по высоте подлокотники  
удлиненные (короткие) (черт. 24)**

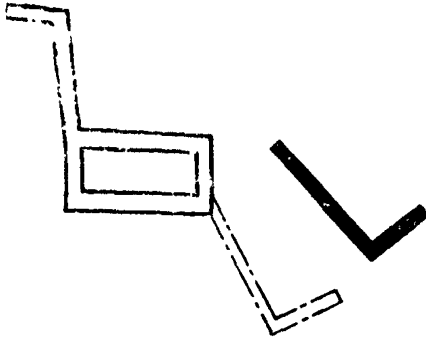


Черт. 24

*fr accoudoir réglable  
verticalement, long  
ou court  
en vertically adjustable  
armrest, full length  
ou desk*

2.2.4 подножка: Составная часть системы опоры тела, служащая для упора ног пользователя

2.2.4.1 съемная подножка (черт. 25)

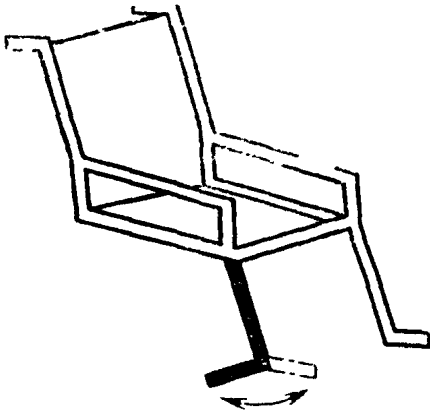


Черт. 25

fr repose-pieds  
en leg support

fr repose-pieds amovible  
en detachable leg  
support

2.2.4.2 вращающаяся подножка (черт. 26)



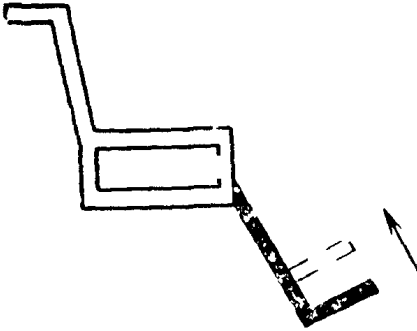
Черт. 26

fr repose-pieds pivotant  
en pivoted leg support



2.2.4.3 регулирующаяся по высоте подножка  
(черт. 27)

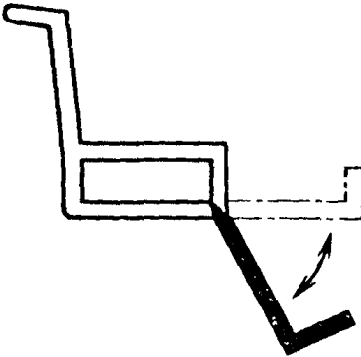
fr repose-pieds réglable  
en longueur  
en leg support with  
adjustable length



Черт 27

2.2.4.4 подножка с регулируемым углом наклона  
(черт. 28)

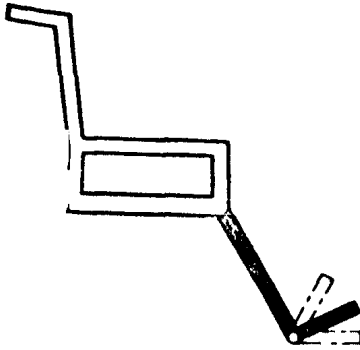
fr repose-pieds inclina-  
ble  
en leg support with  
adjustable angle



Черт 28

2 2 4 5 подножка с регулируемой опорой стопы  
(черт. 29)

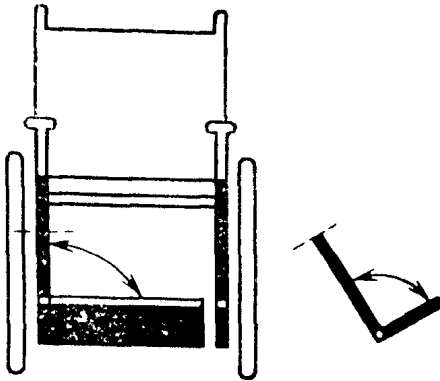
fr repose-jambes avec  
repose-pieds réglable  
en leg support with  
adjustable footrest



Черт 29

2 2 4 6 подножка с откидной сплошной опорой  
стопы (черт. 30)

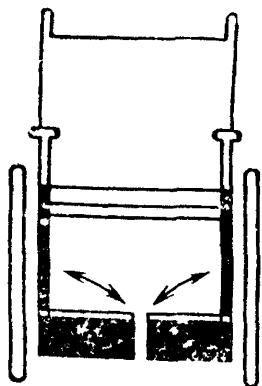
fr repose-pieds en une  
seule partie, rabat-  
table  
en folding whole foot-  
rest



Черт 30

2.2.47 подножка с откидной составной опорой стопы (черт. 31)

fr. repose-pieds en deux parties rabattable en folding divided foot rest



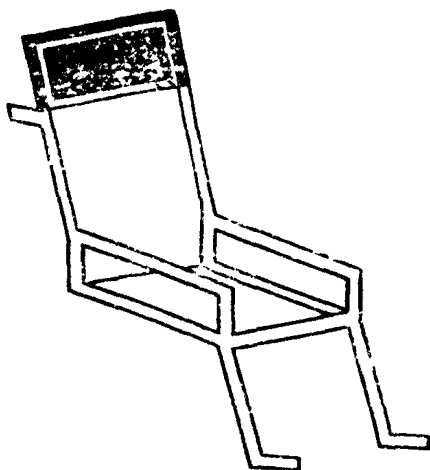
Черт. 31

2.2.5 приспособления для кресел-колясок Устройства, служащие для удобства пользования кресел-колясок

fr. accessoires en accessoires

2.2.5.1 удлинитель спинки (черт. 32)

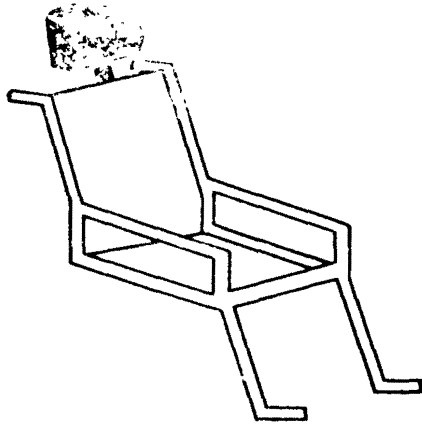
fr. rallonge de dossier en backrest extension



Черт. 32

2.2.5.2 подголовник (черт. 33)

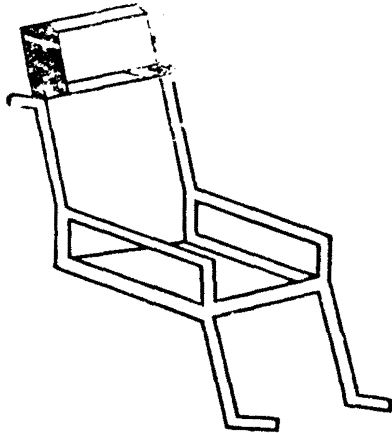
fr appui-tête  
en headrest



Черт. 33

2.2.5.3 боковые упоры для головы (черт. 34)

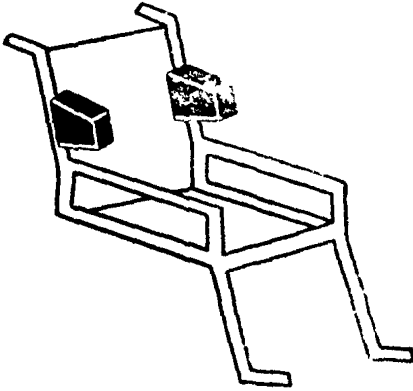
fr appui-tête latéral  
en head side supports



Черт. 34

2.2.5.4 боковые упоры для тела (черт. 35)

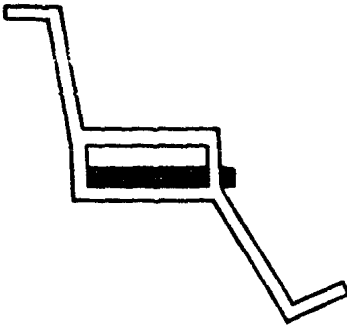
fr support latéral de  
corps  
en body side support



Черт. 35

2.2.5.5 подушка на сиденье (черт. 36)

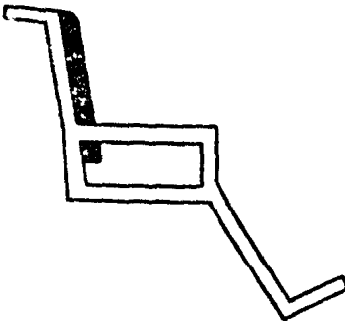
fr coussin de siege  
en seat cushion



Черт. 36

2.2.5.6 подушка на спинку (черт. 37)

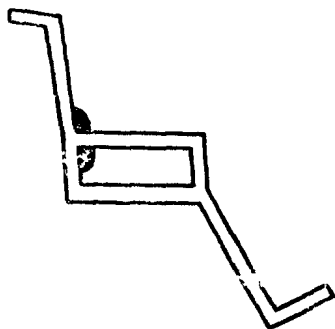
fr coussin du dossier  
en backrest cushion



Черт. 37

2 2 5 7 поясничный валик (черт. 38)

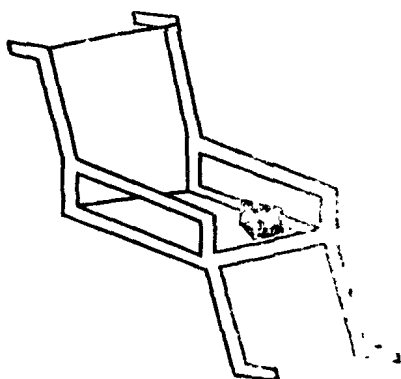
fr soutien lombaire  
en lumber support



Черт 38

2 2 5 8 валик для сохранения зазора между ногами (черт 39)

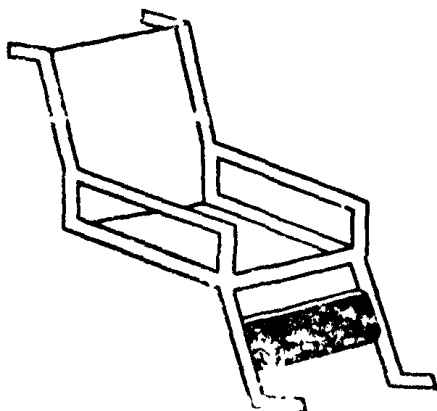
fr support d'écartement  
des jambes  
en leg dividing support



Черт. 39

2.25.9 сплошная подставка под икры (черт. 40)

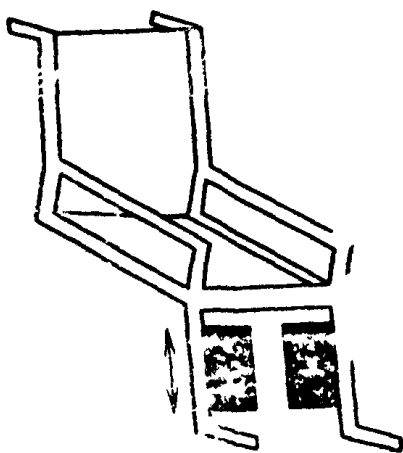
fr soutien de mollets,  
en une partie  
en whole calf support



Черт. 40

2.25.10 составная подставка под икры (черт. 41)

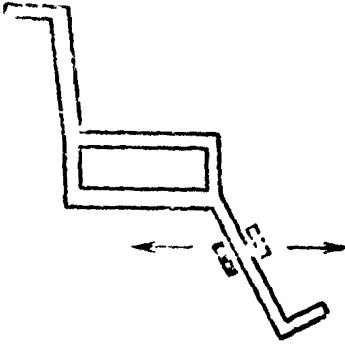
fr soutien de mollets  
en deux parties  
(reglable en hau-  
teur)  
en divided calf support



Черт. 41

22511 регулируемая по глубине подставка под икры (черт. 42)

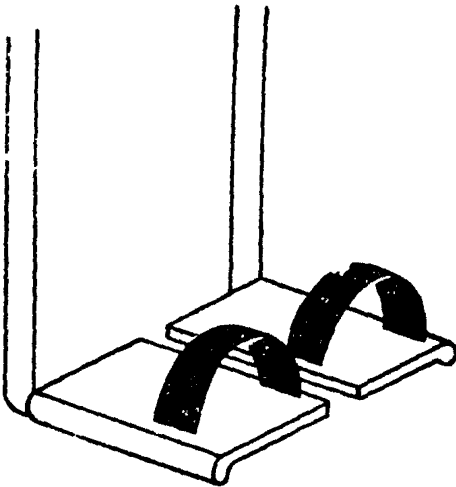
fr soutien de mollets réglable en profondeur  
en calf support adjustable in depth



Черт. 42

22512 держатели для ног (черт. 43)

fr attache-pied en toe strap

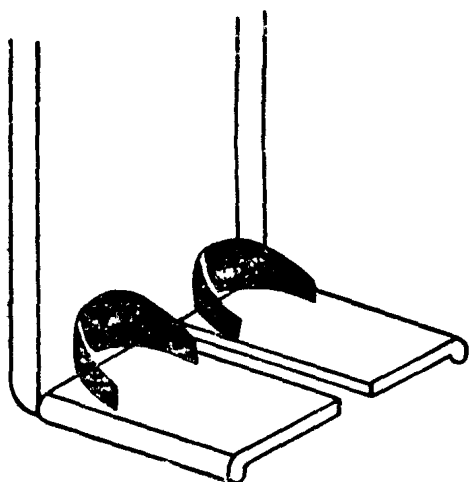


Черт. 43



2.2.5.13 задники-держатели (черт. 44)

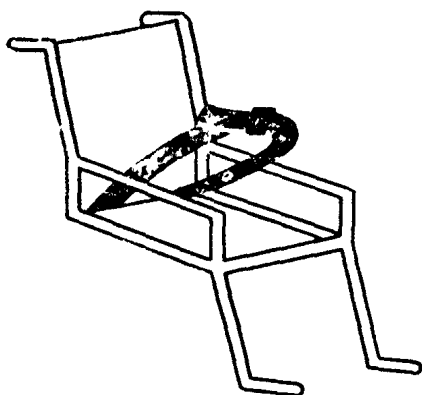
fr talonnière  
en heel support



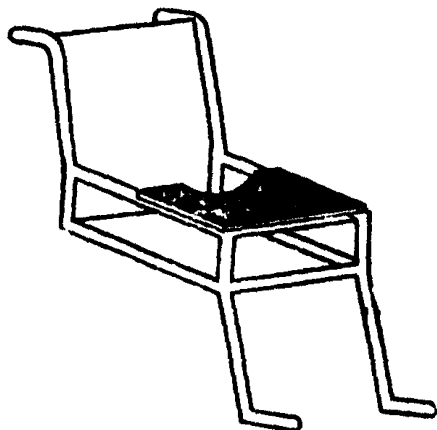
Черт 44

2.2.5.14 предохранительный пояс (черт 45)

fr ceinture de siège  
en seat belt



Черт. 45

**2.2.5.15 приставной столик (черт 46)**fr tablette  
en table

Черт 46

**2.3 ходовая система кресла-коляски:** Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, необходимые для ее передвижения

fr système de conduite  
en driving system

**Примечание** Ходовая система состоит из системы привода, системы управления и системы торможения

**2.3.1 система привода кресла-коляски** Набор деталей и сборочных единиц, необходимый для приведения кресла-коляски в движение.

fr système de propulsion  
en propulsion system

**Примечание** Система привода состоит из механизма управления, привода и ведущих колес

**2.3.1.1 механизм управления приводом кресла-коляски:** Составная часть системы привода, предназначенная для сообщения на привод усилия, необходимого для начала движения кресла-коляски

fr mécanisme de commande  
en propulsion control gear

**Примечание** Источником усилия может служить мускульная энергия пользователя, а также любая другая энергия, контролируемая пользователем или сочетание энергий

**2.3.1.2 основной привод кресла-коляски:** Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, предназначенный для передачи усилия на ведущие колеса

fr transmission  
en propulsion transmission

**Примечание** Основной привод может быть механическим, гидравлическим, пневматическим,

электрическим или комбинированным. В случае движения кресла-коляски без применения мускульной энергии пользователя, но при условии контролирования его со стороны последнего или при усилении мускульного усилия пользователя источник этой энергии должен рассматриваться как часть привода

**2.3.2 система управления кресла-коляски:** Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, необходимый для ее управления

fr système de direction  
en steering system

**Примечание** Система управления состоит из механизма управления, привода управления и ведущих колес

**2.3.2.1 механизм управления движением кресла-коляски:** Элемент системы управления, предназначенный для сообщения на привод усилия, необходимого для движения кресла-коляски и приводимый в действие пользователем

fr mecanisme de commande  
en steering control gear

**2.3.2.2 привод управления кресла-коляски:** Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, предназначенный для сообщения усилия ведущим колесам кресла-коляски

fr transmission  
en steering transmission

**2.3.3 система торможения кресла-коляски:** Набор деталей и сборочных единиц, необходимый для торможения кресла-коляски

fr système de freinage  
en braking system

**Примечание** Система торможения состоит из механизма управления торможением, привода торможения и колесного тормоза

**2.3.3.1 механизм управления торможением кресла-коляски:** Часть системы торможения, которая управляется непосредственно пользователем с целью передачи на привод усилия, необходимого для торможения

fr mécanisme de commande  
en braking control gear

**2.3.3.2 привод торможения кресла-коляски:** Набор деталей, предназначенных для сообщения усилия на колесный тормоз посредством механизма управления

fr transmission  
en braking transmission

**2.3.3.3 колесный тормоз кресла-коляски:** Набор деталей и сборочных единиц кресла-коляски, посредством которого производится ее торможение.

fr frein de roue  
en wheelbrake

**Примечание.** Колесный тормоз может быть фрикционным (при соприкосновении деталей тормоза). Фрикционное усилие может иметь механический, гидравлический, электрический и комбинированный источники; электрическим, при сообщении усилия посредством электромагнитного

воздействия на части кресла-коляски с возможностью наложения одной из них на другую, однако без каких бы то ни было контактов

**2 3 3 3 1 рабочий тормоз кресла-коляски** Система торможения предназначенная для снижения скорости движения кресла-коляски или полной ее остановки

fr frein de service  
en service brake

**2 3 3 3 2 предохранительный тормоз кресла-коляски:** Система торможения предназначенная для удержания кресла-коляски в неподвижном состоянии с пользователем или без него на наклонной поверхности

fr frein de stationnement  
en parking brake

## 2 4 Колеса

**2 4 1 ведущее колесо кресла-коляски** Колесо соединенное с системой привода обеспечивающее возможность преобразования усилия в движение кресла-коляски

fr roue motrice  
en driving wheel

**2 4 2 управляющее колесо кресла-коляски** Колесо, соединенное с системой управления позволяющее при контакте с поверхностью дороги (пола) придерживаться выбранного направления движения

fr roue directrice  
en steering wheel

**2 4 3 поворотное колесо кресла-коляски** Колесо, поворачивающееся при изменении направления движения независимо от системы управления кресла-коляски

fr roue pivotante  
en castor wheel

**2 4 4 поддерживающее колесо кресла-коляски,** Жестко закрепленное колесо и предназначенное для сообщения движения или направления движения

fr roue de soutien  
en supporting wheel

**2 5 рама кресла-коляски** Узел служащий для соединения и размещения составных частей кресла-коляски

fr chassis  
en frame

**Примечание** Сиденье, спинка, рама и т.д. могут представлять собой единое целое или состоять из нескольких частей

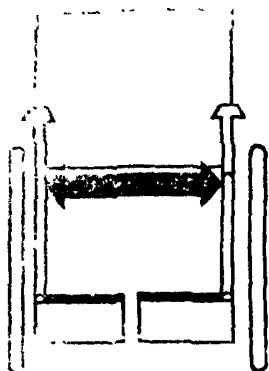
## 3 РАЗМЕРЫ КРЕСЛА-КОЛЯСКИ

**3 1 размеры кресла-коляски** Обычно используются размеры кресла-колясок: ширина сиденья, высота сиденья, глубина сиденья, высота спинки, высота подлокотников, расстояние между подлокотниками, примерная ширина, примерная высота, примерная длина, примерная ширина в сложенном виде и примерная высота в сложенном виде

fr dimensions  
en dimensions

3.1.1 ширина сиденья (на уровне сиденья) (кресла-коляски) (черт. 47)

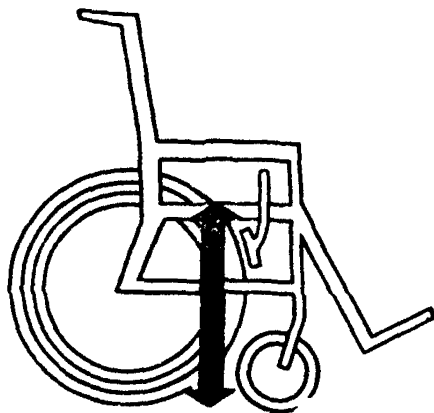
fr largeur du siège en seat width



Черт. 47

3.1.2 высота сиденья (по поверхности) (кресла-коляски) (черт. 48)

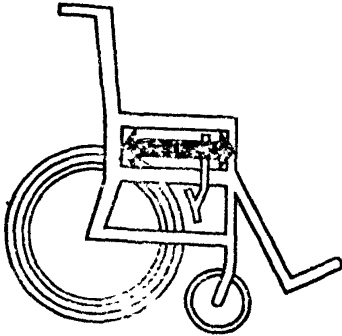
fr hauteur du siège en seat height



Черт. 48

313 глубина сиденья (с обивкой) (кресла-коляски) (черт 49)

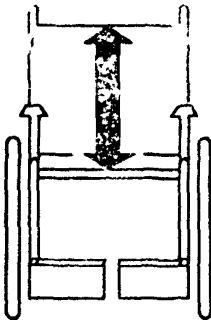
f<sub>1</sub> profondeur du siège  
en seat depth



черт 49

314 высота спинки (с обивкой) (кресла-коляски) (черт 50)

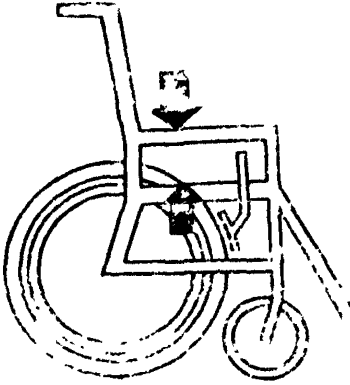
f<sub>2</sub> hauteur du dossier  
en backrest height



Черт 50

3.1.5 высота подлокотника (черт. 51)

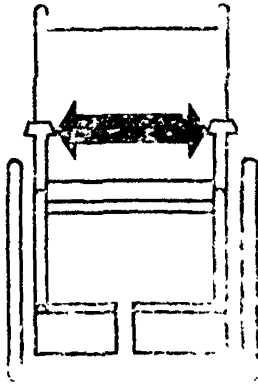
fr hauteur des accou-  
doirs  
en height of armrests



Черт. 51

3.1.6 расстояние между подлокотниками (черт. 52)

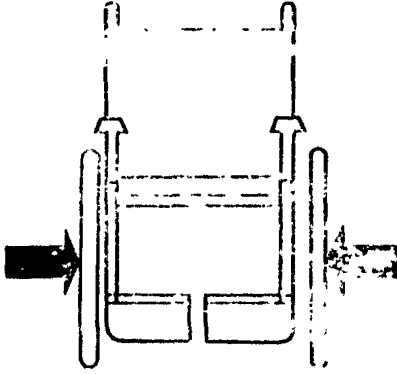
fr largeur entre accou-  
doirs  
en width between arm-  
rests



Черт. 52

3.1.7 габаритная ширина (кресла-коляски) (черт. 53)

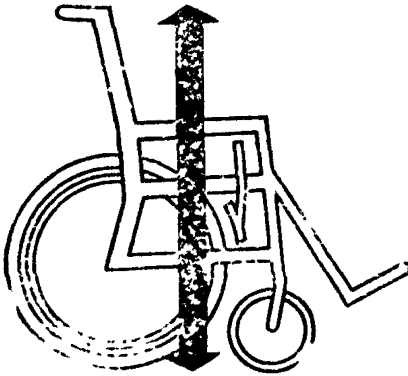
fr largeur hors tout  
en overall width



Черт. 53

3.1.8 габаритная высота (кресла-коляски) (черт. 54)

fr hauteur hors tout  
en overall height

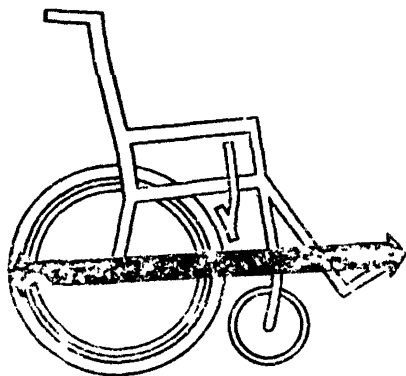


Черт. 54



3 1 9 габаритная длина (кресла коляски) (черт. 55)

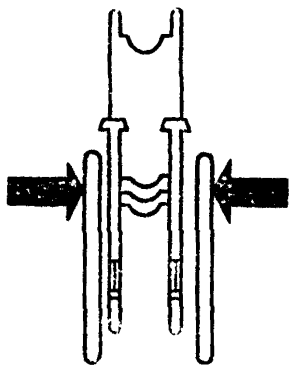
fr longueur hors tout  
en overall length



Черт. 55

3 1 10 габаритная ширина (кресла коляски) в сложенном виде (черт. 56)

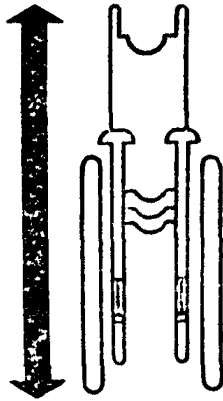
fr largeur hors tout  
en overall width folded



Черт. 56

3111 габаритная высота (кресла-коляски) в сложенном виде (черт 57)

fr hauteur hors tout du  
fauteuil plié  
en overall height folded



Черт 57

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Валик для сохранения зазора между ногами	2.25.8
Валик поясничный	2.25.7
Высота в сложенном виде габаритная	3111
Высота габаритная	318
Высота кресла-коляски габаритная	318
Высота кресла-коляски в сложенном виде габаритная	3111
Высота подлокотника	315
Высота сиденья	312
Высота сиденья кресла-коляски	312
Высота спинки	314
Высота спинки кресла-коляски	314
Глубина сиденья	313
Глубина сиденья кресла-коляски	313
Держатели для ног	2.25.12
Длина габаритная	319
Длина кресла-коляски габаритная	319
Задники держатели	2.25.13
Колесо кресла-коляски ведущее	2.4.1
Колесо кресла-коляски поворотное	2.4.3
Колесо кресла-коляски поддерживающее	2.4.4
Колесо кресла-коляски управляющее	2.4.2
Кресло-коляска	1.1
Механизм управления движения кресла-коляски	2.3.2.1
Механизм управления приводом кресла-коляски	2.3.1.1
Механизм управления торможением кресла-коляски	2.3.3.1
Подголовник	2.25.2
Подлокотник	2.2.3
Подлокотник кресла-коляски	2.2.3
Подлокотники вращающиеся, короткие	2.2.3.5

Подлокотники вращающиеся, удлиненные	2 2 3 5
Подлокотники короткие зафиксированные	2 2 3 2
Подлокотники короткие подвижные	2 2 3 2
Подлокотники наклонные зафиксированные	2 2 3 3
Подлокотники наклонные подвижные	2 2 3 3
Подлокотники опускающиеся	2 2 3 4
Подлокотники откидывающиеся в стороны, короткие	2 2 3 7
Подлокотники откидывающиеся в стороны, удлиненные	2 2 3 7
Подлокотники откидывающиеся, короткие	2 2 3 6
Подлокотники откидывающиеся, удлиненные	2 2 3 6
Подлокотники, регулирующиеся по высоте, короткие	2 2 3 8
Подлокотники, регулирующиеся по высоте, удлиненные	2 2 3 8
Подлокотники удлиненные, зафиксированные	2 2 3 1
Подлокотники удлиненные, подвижные	2 2 3 1
Подножка	2 2 4
Подножка вращающаяся	2 2 4 9
Подножка, регулирующаяся по высоте	2 2 4 3
Подножка с откидной составной опорой стопы	2 2 4 7
Подножка с откидной сплошной опорой стопы	2 2 4 6
Подножка с регулируемой опорой стопы	2 2 4 5
Подножка с регулируемым углом наклона	2 2 4 4
Подножка съёмная	2 2 4 1
Подставка под икры, регулируемая по глубине	2 2 5 1
Подставка под икры составная	2 2 5 10
Подставка под икры сплошная	2 2 5 9
Подушка на сиденье	2 2 5 5
Подушка на спинку	2 2 5 6
Пояс предохранительный	2 2 5 14
Привод кресла-коляски основной	2 3 1 2
Привод торможения кресла-коляски	2 3 3 2
Привод управления кресла-коляски	2 3 2 2
Приспособления для кресел-колясок	2 2 5
Размеры кресла-коляски	3 1
Рама кресла-коляски	2 5
Расстояние между подлокотниками	3 1 6
Сиденье	2 2 1
Сиденье для больного кокситом	2 2 1 4
Сиденье кресла-коляски	2 2 1
Сиденье кресла-коляски пружинное	2 2 1 6
Сиденье кресла-коляски, регулируемое по высоте и по горизонтали	2 2 1 2
Сиденье кресла-коляски с гигиеническим отверстием	2 2 1 7
Сиденье кресла-коляски складное	2 2 1 5
Сиденье кресла-коляски с регулируемым углом наклона	2 2 1 3
Сиденье кресла-коляски съёмное	2 2 1 1
Сиденье пружинное	2 2 1 6
Сиденье регулируемое по высоте и по горизонтали	2 2 1 2
Сиденье с гигиеническим отверстием	2 2 1 7
Сиденье складное	2 2 1 5
Сиденье с регулируемым углом наклона	2 2 1 3
Сиденье съёмное	2 2 1 1
Система кресла-коляски ходовая	2 3
Система опоры тела	2 1 1
Система опоры тела вращающаяся	2 1 1 4
Система опоры тела, регулируемая по высоте	2 1 1 2

Система опоры тела, регулируемая по горизонтали	2 1 1 3
Система опоры тела с регулируемым углом наклона	2 1 1 1
Система привода кресла-коляски	2 3 1
Система торможения кресла-коляски	2 3 3
Система управления кресла-коляски	2 3 2
Спинка	2 2 2
Спинка кресла-коляски	2 2 2
Спинка кресла-коляски откидная	2 2 2 4
Спинка кресла-коляски, регулируемая по высоте и по горизонтали	2 2 2 1
Спинка кресла-коляски с регулируемым углом наклона	2 2 2 3
Спинка кресла-коляски съемная	2 2 2 1
Спинка откидная	2 2 2 4
Спинка, регулируемая по высоте и по горизонтали	2 2 2 2
Спинка с регулируемым углом наклона	2 2 2 3
Спинка сгибная	2 2 2 1
Столик приставной	2 2 5 15
Тормоз кресла-коляски колесный	2 3 3 3
Тормоз кресла-коляски предохранительный	2 3 3 3 2
Тормоз кресла-коляски рабочий	2 3 3 3 1
Ширина в сложенном виде габаритная	3 1 1 0
Ширина габаритная	3 1 7
Ширина кресла-коляски в сложенном виде габаритная	3 1 1 0
Ширина кресла-коляски габаритная	3 1 7
Ширина сиденья	3 1 1
Ширина сиденья кресла-коляски	3 1 1
Удлинитель спинки	2 2 5 1
Упоры боковые для головы	2 2 5 3
Упоры боковые для тела	2 2 5 4

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Accessories	2 2 5
Adjustable seat vertically or horizontally	2 2 1 2
Adjustable backrest vertically or horizontally	2 2 2 2
Armrest	2 2 3
Armrest that can be lowered	2 2 3 4
Backrest	2 2 2
Backrest with adjustable angle	2 2 2 3
Backrest extension	2 2 5 1
Backrest cushion	2 2 5 6
Backrest height	3 1 4
Body support system	2 1 1
Body support system with adjustable angle	2 1 1 1
Body support system that is vertically adjustable	2 1 1 2
Body support system that is horizontally adjustable	2 1 1 3
Body side support	2 2 5 4
Braking system	2 3 3
Braking control gear	2 3 3 1
Braking transmission	2 3 3 2
Calf support adjustable in depth	2 2 5 1 1
Castor wheel	2 4 3
Desk armrest, fixed or detachable	2 2 3 2

Detachable leg support	2241
Detachable seat	2211
Detachable backrest	2221
Divided coxist seat	2214
Divided calf support	22510
Dimensions	31
Drwing system	23
Driving wheel	241
Folding backrest	2224
Folding seat	2215
Folding whole footrest	2246
Folding divided footrest	2247
Frame	5
Full length armrest fixed ou detachable	2237
Headrest	2252
Heed side supports	2253
Hee support	22513
Height of armrests	315
Inclined armrest, fixed ou detachable	2233
Leg support	224
Leg support with adjustable length	2243
Leg support with adjustable angle	2244
Leg support with adjustable footrest	2215
Leg dividing support	2258
Liftingarmrest, full length ou desk	2236
Lumber support	2257
Overall width	317
Overall height	318
Overall length	319
Overall width folded	3110
Overall heigt folded	3111
Parking brake	23332
Pivoted leg support	2242
Propulsion control gear	2311
Propulsion system	231
Propulsion transmission	2312
Pivoted body support system	2314
Pivoting armrest, full length ou desk	2235
Seat width	311
Seat height	312
Seat depth	313
Seat cushion	2255
Seat belt	22514
Seat with adjustable angle	2213
Service brake	23331
Side folding armrest full length ou desk	2237
Steering system	232
Steering control gear	2321
Steering transmission	2322
Steering wheel	242
Spring seat	2216
Supporting wheel	244
Table	22515
Toilet seat	2217
Toe strap	22512

Vertically adjustable armrest full length on desk	2.2.3.8
Wheelbrake	2.3.3.3
Wheelchair	1.1
Whole calf support	2.2.5.9
Width between armrests	3.1.6

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Accessoires	2.2.5
Accoudoir	2.2.3
Accoudoir abaissable	2.2.3.4
Accoudoir court, fixe ou amovible	2.2.3.2
Accoudoir incline, fixe ou amovible	2.2.3.3
Accoudoir long, fixe ou amovible	2.2.3.1
Accoudoir pivotant, long ou court	2.2.3.5
Accoudoir rabattable sur le côté, long ou court	2.2.3.7
Accoudoir réglable verticalement, long ou court	2.2.3.8
Accoudoir relevable, long ou court	2.2.3.6
Appui tête	2.2.5.2
Appui-tête lateral	2.2.5.3
Attache-pied	2.2.5.12
Chassis	2.5
Ceinture de siege	2.2.5.14
Coussin de siège	2.2.5.5
Coussin du dossier	2.2.5.6
Dimensions	3.1
Dossier	2.2.2
Dossier amovible	2.2.2.1
Dossier inclinable	2.2.2.3
Dossier rabattable	2.2.2.4
Dossier réglable horizontalement ou verticalement	2.2.2.2
Fauteuil roulant	1.1
Frein de roue	2.3.3.3
Frein de service	2.3.3.3.1
Frein de stationnement	2.3.3.3.2
Hauteur de accoudoirs	3.1.5
Hauteur du dossier	3.1.4
Hauteur de siège	3.1.2
Hauteur hors tout	3.1.8
Hauteur hors tout du fauteuil ple	3.1.11
Largeur du siege	3.1.1
Largeur entre accoudoirs	3.1.6
Largeur hors tout	3.1.7
Largeur hors tout fauteuil plie	3.1.10
Longueur hors tout	3.1.9
Mecanisme de commande	2.3.1, 2.3.2.1
Profondeur du siege	3.1.3
Rallonge de dossier	2.2.5.1
Repose-jambes avec repose-pieds réglable	2.2.4.5
Repose-pieds	2.2.4
Repose-pieds amovible	2.2.4.1

Repose pieds en deux parties	2 2 1 7
Repose pieds en une seule partie rabattable	2 2 1 6
Repose pieds inclinable	2 2 1 1
Repose pieds pivotant	2 2 1 2
Repose-pieds réglable en longueur	2 2 1 3
Roue de soutien	2 1 1
Roue directrice	2 4 2
Roue motrice	2 1 1
Roue pivotante	2 1 3
Siège amovible	2 2 1 1
Siège à ressort	2 2 1 6
Siège de toilette	2 2 1 7
Siège inclinable (peut aussi être réglable horizontalement ou verticalement)	2 2 1 3
Siège pour coxalgie	2 2 1 4
Siège pliant	2 2 1 5
Siège réglable verticalement ou horizontalement	2 2 1 2
Soutien de mollets, en une partie	2 2 5 9
Soutien de mollets réglable en profondeur	2 2 5 1 1
Soutien lombaire	2 2 5 7
Support d'écartement des jambes	2 2 5 8
Support latéral de corps	2 2 5 4
Système de conduite	2 3
Système de direction	2 3 2
Système de freinage	2 3 3
Système de propulsion	2 3 1
Système de soutien du corps	2 1 1
Système de soutien du corps inclinable	2 1 1 1
Système de soutien du corps réglable horizontalement	2 1 1 3
Système de soutien du corps réglable verticalement	2 1 1 2
Système de soutien du corps	2 1 1
Tablette	2 2 5 1 5
Talonnière	2 2 5 1 3
Transmission	2 3 1 2
	2 3 2 2
	2 3 3 2

ПРИЛОЖЕНИЕ 1  
Справочное

### ВИДЫ КРИСЕЛ КОЛЯСОК

- 1 комнатное кресло коляска Кресло коляска, предназначенное для использования в помещениях
- 2 прогулочное кресло коляска Кресло коляска, предназначенное для использования вне помещений в том числе на площадках с твердым покрытием и придорожных ландшафтах
- 3 универсальное кресло коляска Кресло коляска, предназначенное для использования в помещениях и вне помещений

- 4 дорожное кресло-коляска Кресло-коляска, предназначенное для передвижения по улицам и дорогам с твердым покрытием с уклоном не более 10 %
- 5 спортивное кресло-коляска Кресло-коляска, предназначенное для занятия спортом
- Примечание. Спортивные кресла-коляски могут использоваться для игры в теннис, баскетбол и для фигурного вождения
- 6 гоночное кресло-коляска Спортивное кресло-коляска для коротких и (или) длинных дистанций

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

### Справочное

### ВИДЫ КРЕСЕЛ-КОЛЯСОК ПО ТИПАМ ПРИВОДА

- 1 кресло-коляска с ручным (ножным) приводом Кресло-коляска, приводимое в движение мускульной силой пользователя.
- 2 кресло-коляска с электроприводом Кресло-коляска, приводимое в движение электроприводом
- 3 кресло-коляска со смешанным приводом Кресло-коляска, приводимое в движение как мускульной силой пользователя, так и электроприводом

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### Справочное

### ВИДЫ КРЕСЕЛ-КОЛЯСОК ПО СПОСОБАМ К СКЛАДЫВАНИЮ

- 1 нескладное кресло-коляска Кресло-коляска, габаритные размеры которого не могут быть уменьшены без демонтажа каких-либо деталей или сборочных единиц
- 2 складное кресло-коляска Кресло-коляска, габаритные размеры которого могут быть уменьшены в одном или более направлениях без демонтажа каких-либо деталей или сборочных единиц
- 2.1 складное катаемое кресло-коляска Складное кресло-коляска, сохраняющее свою способность к перекатыванию на колесах в сложенном состоянии
- 2.2 складное некатаемое кресло-коляска Складное кресло-коляска, теряющее способность к перекатыванию на колесах в сложенном состоянии
- 3 разборное кресло-коляска Кресло-коляска, габаритные размеры которого могут быть уменьшены разъединением на составные части без применения каких-либо инструментов.
- 3.1 разборное катаемое кресло-коляска Разборное кресло-коляска, сохраняющее свою способность к перекатыванию на колесах в сложенном состоянии
- 3.2 разборное некатаемое кресло-коляска Разборное кресло-коляска, теряющее способность к перекатыванию на колесах в сложенном состоянии



## ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

**1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Министерством общего машиностроения СССР**

**РАЗРАБОТЧИКИ:**

О Д Соколов, А О Музафян, Г А Афанасьев

**2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ** Постановлением Комитета Российской Федерации по стандартизации, метрологии и сертификации от 11 03.94 № 56

Настоящий стандарт содержит полный аутентичный текст международного стандарта ИСО 6440—85 «Колесные кресла. Номенклатура, термины и определения» с дополнительными требованиями, отражающими потребности народного хозяйства, приведенными в приложениях А, Б и В

**3. ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ**

Редактор *Р. Г. Говердовская*  
Технический редактор *О. Н. Никитина*  
Корректор *Т. А. Васильева*

Сдано в наб 11 01 91 Подп в печ 08 04 94. Усл. п л 2,56 Усл кр отт. 2 56.  
Уч-изд л 2,10, Тир 203 экз, С 139б

---

Орден «Знак Почета» Издательство стандартов, 107076, Москва, Колодезный пер., 14  
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256. Зап. 828